

ДОКЛАД

относно годишните отчети на Агенцията за снабдяване към Евратом за финансовата 2013 година, придружен от отговорите на Агенцията

(2014/C 442/31)

ВЪВЕДЕНИЕ

1. Агенцията за снабдяване към Евратом (наричана по-нататък „Агенцията“, или ESA) със седалище в Люксембург, е създадена през 1958 г. ⁽¹⁾ Решение 2008/114/ЕО, Евратом на Съвета ⁽²⁾ заменя предишния Устав на Агенцията. Основната задача на Агенцията е да осигурява редовно снабдяване с ядрени материали, в частност ядрени горива, за потребителите в ЕС чрез осъществяване на обща политика за снабдяване съгласно принципа за равен достъп до ресурсите.

2. От 2008 г. до края на 2011 г. Агенцията не е разполагала със собствен бюджет, за да покрие разходите по своята дейност. Комисията е поела всички разходи на Агенцията, произтичащи от изпълнението на дейността ѝ. За 2012 и 2013 г. Агенцията е получила от Комисията свой собствен бюджет, който обаче покрива само малка част от нейните разходи.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДОСТОВЕРНОСТ

3. Съгласно разпоредбите на член 287 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) Сметната палата извърши одит на:

- а) годишните отчети на Агенцията, които се състоят от финансови отчети ⁽³⁾ и отчети за изпълнението на бюджета ⁽⁴⁾ за финансовата година, приключила на 31 декември 2013 година; и
- б) законосъобразността и редовността на операциите, свързани с тези отчети.

Отговорност на ръководството

4. Ръководството отговаря за изготвянето и вярното представяне на годишните отчети на Агенцията, както и за законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции ⁽⁵⁾:

- а) Отговорностите на ръководството по отношение на годишните отчети на Агенцията включват: разработване, въвеждане и поддържане на система за вътрешен контрол, необходима за изготвянето и вярното представяне на финансовите отчети, с цел те да не съдържат съществени неточности, независимо дали същите произтичат от измами или от грешки; подбор и прилагане на подходящи счетоводни политики въз основа на счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията ⁽⁶⁾; изготвяне на счетоводни разчети в съответствие с конкретните обстоятелства. Директорът одобрява годишните отчети на Агенцията, след като счетоводителят ги е изготвил въз основа на цялата налична информация и е съставил служебна бележка, съпътстваща отчетите, в която *inter alia* декларира наличието на достатъчна увереност относно вярното и точно представяне на финансовото състояние на Агенцията във всички съществени аспекти.
- б) Отговорностите на ръководството по отношение на законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции, както и по отношение на съответствието им с принципа на доброто финансово управление, се състоят в разработване, въвеждане и поддържане на ефективна и ефикасна система за вътрешен контрол, осигуряваща адекватно наблюдение и подходящи мерки за предотвратяване на нередности и измами, и ако е необходимо — правни действия за възстановяване на неправомерно изплатени или използвани средства.

⁽¹⁾ ОВ X 27, 6.12.1958 г., стр. 534/58.

⁽²⁾ ОВ L 41, 15.2.2008 г., стр. 15.

⁽³⁾ Финансовите отчети включват счетоводен баланс и отчет за финансовия резултат, отчет за паричните потоци, отчет за промените в нетните активи и обобщение на основните счетоводни политики и друга разяснителна информация.

⁽⁴⁾ Тези отчети включват отчет за бюджетния резултат и приложение към него.

⁽⁵⁾ Член 39 и член 50 от Делегиран регламент (ЕС) № 1271/2013 на Комисията (ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 42).

⁽⁶⁾ Счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията, се основават на международните счетоводни стандарти за публичния сектор (МССПС), издадени от Международната федерация на счетоводителите, или, където е приложимо, на международните счетоводни стандарти (МСС)/международните стандарти за финансово отчетяване (МСФО), издадени от Съвета по международни счетоводни стандарти.

Отговорност на одитора

5. Въз основа на извършен от нея одит Сметната палата е длъжна да представи на Европейския парламент и на Съвета ⁽⁷⁾ декларация за достоверност относно надеждността на годишните отчети, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции. Сметната палата извършва своя одит в съответствие с международните одитни стандарти и етичните кодекси на Международната федерация на счетоводителите (МФС) и международните стандарти на ИНТОСАЙ (МСВОИ). Съгласно тези стандарти Сметната палата следва да планира и извършва одита по такъв начин, че да получи достатъчна увереност, че годишните отчети на Агенцията не съдържат съществени неточности, както и че свързаните с тях операции са законосъобразни и редовни.

6. Одитът включва прилагането на процедури за получаване на одитни доказателства относно съдържащите се в отчетите суми и оповестявания, както и относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции. Избраните процедури зависят от преценката на одитора, която се основава на оценка на риска от съществени неточности в отчетите или съществено несъответствие на свързаните с тях операции с изискванията на правната рамка на Европейския съюз, независимо дали те се дължат на измами или на грешки. При извършването на подобна оценка на риска се взема предвид вътрешният контрол, отнасящ се до изготвянето и вярното представяне на отчетите, както и системите за наблюдение и контрол, въведени с цел осигуряване на законосъобразност и редовност на свързаните с отчетите операции, и се разработват подходящи за обстоятелствата одитни процедури. Одитът на Сметната палата включва също така оценка на уместността на използваните счетоводни политики и основателността на направените счетоводни разчети, както и оценка на цялостното представяне на отчетите.

7. Сметната палата счита, че получените одитни доказателства са достатъчни и подходящи като база за изготвяне на нейната декларация за достоверност.

Становище относно надеждността на отчетите

8. Сметната палата счита, че годишните отчети на Агенцията дават вярна представа във всички съществени аспекти за нейното финансово състояние към 31 декември 2013 г., както и за резултатите от нейната дейност и за паричните потоци за приключилата на тази дата финансова година, в съответствие с разпоредбите на финансовия регламент на Агенцията и счетоводните правила, приети от отговорния счетоводител на Комисията.

Становище относно законосъобразността и редовността на свързаните с отчетите операции

9. Сметната палата счита, че операциите, свързани с годишните отчети за финансовата година, приключила на 31 декември 2013 г., са законосъобразни и редовни във всички съществени аспекти.

10. Изложените по-долу коментари не са в противоречие с изразените от Сметната палата становища.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО НАДЕЖДНОСТТА НА ОТЧЕТИТЕ

11. В приложенията към годишните отчети на Агенцията за 2013 г. се разяснява, че всички заплати и други допълнителни разходи за административни услуги са платени пряко от бюджета на Комисията. Разходите за заплати са оповестени, но не са предоставени данни за разходите за административните услуги. По този начин не може изцяло да се установи до каква степен Агенцията е зависима от Комисията.

КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ВЪТРЕШНИЯ КОНТРОЛ

12. Документацията за основните елементи на вътрешния контрол на Агенцията е недостатъчна — напр. за управлението на риска и стратегията за контрол, процедурите за мониторинг на изпълнението, оценката на функционирането на системата за вътрешен контрол и кодекса от професионални стандарти.

ПРОСЛЕДЯВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО ВЪВ ВРЪЗКА С КОМЕНТАРИ ОТ ПРЕДХОДНИ ГОДИНИ

13. В приложение I са представени корективните действия, предприети в отговор на коментарите на Сметната палата от предходни години.

⁽⁷⁾ Член 107 от Регламент (ЕС) № 1271/13

Настоящият доклад беше приет от Одитен състав IV с ръководител Milan Martin CVIKL — член на Сметната палата, в Люксембург на заседанието му от 1 юли 2014 г.

За Сметната палата

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Проследяване на изпълнението във връзка с коментари от предходни години

Година	Коментари на Сметната палата	Етап на изпълнение на корективните действия (завършени/текущи/предстоящи/не е приложимо)
2011	<p>Без да противоречи на изразеното в точка 10 становище, Сметната палата иска да насочи вниманието към следния въпрос. Член 54 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия гласи, че Агенцията притежава финансова самостоятелност. Според член 7 от Устава на Агенцията „разходите на Агенцията включват административни разходи за нейните служители и за Комитета, както и разходи в резултат на сключени с трети страни договори“. Въз основа на от 2008 г. Агенцията не е получавала бюджет. Поради тези обстоятелства Европейската комисия директно е освободила от отговорност Агенцията във връзка с разходите, посочени в член 7. Сметната палата счита, че тази ситуация е в разрез с Устава на Агенцията и че е необходимо Агенцията и Комисията, заедно с всички заинтересовани страни, да предприемат мерки за разрешаване на този проблем.</p>	Завършени
2012	<p>Без да противоречи на изразеното в точка 9 становище, Сметната палата иска да обърне внимание на следния въпрос. В периода от 2008 до 2011 г. Агенцията не е разполагала със собствен бюджет и Европейската комисия е финансирала пряко всички разходи и е освободила от отговорност Агенцията във връзка с тях. Сметната палата е заявила, че тази ситуация е в разрез с Устава на Агенцията.</p> <p>Вследствие на констатациите на Палатата Агенцията е получила за 2012 г. от Комисията свой собствен бюджет в размер на 98 000 евро (104 000 евро, вкл. финансовите приходи от собствени инвестиции). Въпреки че член 54 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия и член 6 от Устава на Агенцията постановяват, че Агенцията притежава финансова самостоятелност, по-голямата част от разходите ѝ (за служители, офис помещения и ИТ системи) все още се финансира пряко от Комисията. Що се отнася до разходите за служители, те са уредени в член 4 от Устава. Разпоредбите са непоследователни, което пречи на изискваната финансова самостоятелност на Агенцията.</p>	Предстоящи

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Агенция за снабдяване към Евратом (Люксембург)

Правомощия и дейности

<p>Правомощия на Европейския съюз, произтичащи от Договора</p>	<p>Обща политика за снабдяване с ядрени материали в съответствие с принципите и целите (<i>сигурност на доставките</i>), определени в Договора за Евратом.</p> <p>Агенцията за снабдяване към Евратом е създадена пряко с член 52 на Договора за Евратом, подписан през 1957 г. Агенцията за снабдяване към Евратом се ръководи също така от своя устав, приет с решение на Съвета на основание член 54 от Договора за Евратом.</p>
<p>Правомощия на Агенцията</p> <p>(определени в Договора за Евратом, по-специално в глава 6 от него, и в Решение 2008/114/ЕО, Евратом на Съвета от 12 февруари 2008 г. относно създаване на устав на Агенцията за снабдяване към Евратом)</p>	<p>Цели</p> <ul style="list-style-type: none"> — Да обезпечава снабдяването с ядрени материали чрез осъществяване на обща политика за снабдяване, основана на принципа на равен достъп до ресурсите. — Да обезпечава редовното и справедливо снабдяване с руди и ядрено гориво за потребителите в Общността. — Да идентифицира и наблюдава тенденциите на пазара, които биха могли да засегнат сигурността на доставките на ядрени материали и услуги в ЕС. — Да допринася за изпълнението на политиките на Общността чрез предоставяне на експертни познания, информация и препоръки относно всяка област, свързана с функционирането на пазара на ядрени материали и услуги. <p>Задачи</p> <p>Съгласно Договора за Евратом Агенцията за снабдяване към Евратом има право на избор спрямо ядрени материали, произведени на територията на държавите членки, както и изключителното право да сключва договори, отнасящи се до ядрените материали, произхождащи от държави от Общността или от други страни.</p> <p>Във връзка с изложеното по-горе Агенцията изпълнява следните функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> — извършва оценка на задълженията, договорени от заинтересованите страни, и впоследствие сключва, отказва или приема при определени условия договори или изменения на договори, които се отнасят до доставките на суровини по смисъла на член 52 от Договора за Евратом, — получава известия за всички договори, свързани с обработката, преработването или получаването на руди, суровини или специални дялящи се материали, съгласно член 75 от Договора за Евратом и ги обработва, — получава известия за всички трансфери и операции по внос и износ на малки количества руди, суровини или специални дялящи се материали, съгласно член 74 от Договора за Евратом, и ги обработва, — изготвя документи и предприема подготвителни стъпки с оглед решението на Комисията в случаите, когато съгласно разпоредбите на Евратом е необходимо съгласието на колегиалния орган, — управлява, когато това е уместно, сключените от Агенцията договори, както и договорите, за които Агенцията е получила известие, — събира и обработва информация с цел извършване на постоянен мониторинг на пазара на ядрените материали и услуги в ЕС. През 2013 г. ролята на Агенцията като наблюдател се е разширила допълнително и включва също въпроси относно доставките на радиоизотопи за медицински цели в ЕС, — издава редовни доклади за вътрешно ползване и/или за широката общественост относно функционирането и актуалните тенденции на пазара на ядрени материали и услуги,

	<ul style="list-style-type: none"> — предоставя на Комисията, при поискване, експертни познания и препоръки относно всяка област, свързана с функционирането на пазара на ядрени материали и услуги, — осъществява връзка с Консултативния комитет на Агенцията за снабдяване към Евратом и изисква становища от него, и участва, когато това е уместно, в заседанията на горепосочения Консултативен комитет, вкл. чрез осигуряване на функциите на секретариат.
Управление	<ul style="list-style-type: none"> — Агенцията е юридическо лице и притежава финансова самостоятелност. — Тя функционира под надзора на Комисията и е с нестопанска цел. — Генералният директор и персоналът на Агенцията за снабдяване към Евратом са или следва да станат длъжностни лица на Европейските общности. Те трябва да притежават подходящо разрешително за достъп до класифицирана информация. Комисията изплаща техните месечни възнаграждения. — Капиталът на Агенцията, както и условията за неговото записване са определени в Договора за Евратом и в Устава на Агенцията за снабдяване към Евратом. <p>Генерален директор</p> <p>Назначаване се от Комисията за неопределен срок. Задълженията и пълномощията на генералния директор са определени по-специално в Устава на Агенцията за снабдяване към Евратом.</p> <p>Надзор на Комисията върху дейността на Агенцията за снабдяване към Евратом</p> <p>Комисията може да издава насоки за дейността на Агенцията и има право да налага вето на решенията на Агенцията. Освен това някои решения на Агенцията подлежат на предварително одобрение от Комисията.</p> <p>Консултативен комитет</p> <p>Състои се от членове от държавите членки, които се назначават въз основа на личните им качества за период от три години, а мандатът им подлежи на подновяване. Комитетът подпомага дейността на Агенцията в изпълнението на нейните задачи. Той действа като връзка между Агенцията, от една страна, и производителите и потребителите в областта ядрената индустрия, от друга. От Комитета може да бъде поискано становище по всички въпроси, които са от компетентността на Агенцията. Той предоставя становище по всички въпроси, изброени в член 13 от Устава. Комитетът обикновено заседава два пъти годишно.</p> <p>Външен одит</p> <p>Европейска сметна палата</p> <p>Орган за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета</p> <p>Европейски парламент</p>
Ресурси, предоставени на Агенцията през 2013 г. (2012 г.)	<p>Бюджет</p> <p>104 000 (104 000) евро, в т.ч. 98 000 (98 000) евро от Комисията.</p> <p>Брой на служителите към 31 декември 2013 г.</p> <p>Общ брой служители: 18 (17) (вкл. генерален директор).</p>
Продукти и услуги предоставени от Агенцията през 2013 г. (2012 г.)	<p>Осигуряване на сигурността на снабдяването</p> <p>Извършени операции</p> <p>През 2013 г. Агенцията е извършила близо 279 (270) операции, в това число договори, изменения и известия за предварителни дейности.</p> <p>Доклади</p> <p>През 2013 г. Агенцията е публикувала:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Годишен доклад на Агенцията за 2012 г.,

- 4 (3) тримесечни доклада за пазара на уран,
- 6 (6) резюмета на новините в областта на ядрените материали и услуги, които се издават на всеки на два месеца,
- 40 (45) седмични бюлетина с новини в областта на ядрената индустрия, за разпространение в рамките на Европейската комисия.

Участие в дейностите на Консултативния комитет на Агенцията за снабдяване към Евратом

- Консултативният комитет на Агенцията е организирал 2 заседания (през април и ноември) с помощта и участието на Агенцията.
- Агенцията е подпомогнала дейностите на две работни групи към Консултативния комитет.

Отношения с други институции на ЕС и международно сътрудничество

Отношения с ЕК съгласно описанието по-горе

Всяка година Агенцията представя на Европейския парламент, Съвета и Комисията доклад за своята дейност през предходната година, както и работна програма за следващата година.

Агенцията осъществява сътрудничество с международни организации, по-конкретно с Международната агенция за атомна енергия (МААЕ) и с Агенцията за атомна енергия към ОИСР. В този контекст Агенцията участва в съвместна група в областта на урана към Агенцията за атомна енергия/МААЕ и в групата на високо равнище на Агенцията за атомна енергия относно сигурността на доставките на радиоизотопи за медицински цели (HLG-MR).

Сигурност на снабдяването с радиоизотопи за медицински цели

През септември 2013 г. на Агенцията беше възложено председателството на Европейската обсерватория за снабдяване с радиоизотопи за медицински цели, с цел да се подпомогне изпълнението на политиката на Европейския съвет за осигуряване на непрекъснатост в снабдяването с радиоизотопи за медицински цели.

Източник: Информация, предоставена от Агенцията.

ОТГОВОРИ ОТ АГЕНЦИЯТА

12. Бележките към окончателните отчети на Агенцията за 2013 г. включват приблизителна оценка на разходите за заплати. Комисията разполага с точните данни за покриваните от нея административни разходи на Агенцията. По наше мнение фактът, че Комисията плаща заплатите на служителите на Агенцията (и някои от другите административни разходи), не застрашава сам по себе си независимостта на Агенцията за снабдяване към Евратом и осигурява възможност за икономии от мащаба.

13. Представителите на Агенцията смятат, че в нея действително е въведена подходяща стратегия за контрол и управление на риска. Въпреки това от тази година Агенцията ще осигури допълнителна структурирана документация за дейностите по оценяване и намаляване на риска.
